

1. Definitions

1.1. Terms which are capitalized in these General Terms of Sale have the following meaning:

- (a) “Affiliate” means a company or other business entity Controlled by, Controlling, or under common Control with a Party;
- (b) “Agreement” means any agreement between Supplier and Purchaser related to the sale of Goods and/or Services by Supplier entered into as set forth in Section 2.2;
- (c) “Confidential Information” means all information disclosed by Supplier to the Purchaser, whether orally or in writing, that is designated as confidential or can reasonably be assumed to be confidential given the nature and character of the information and the circumstances of the disclosure. Confidential Information in any case includes the contents and existence of the Agreement and the business relationship between the Parties, personal details and technical information, including architecture matters, setup documents, systems documentation, designs, drawings, and samples;
- (d) “Control” (respectively “Controlling” or “Controlled”) means (i) that more than 50% of the controlled entity’s shares or ownership interest representing the right to make decisions for such entity are owned or controlled, directly or indirectly, by the controlling entity, or (ii) the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity;
- (e) “Goods” means all items supplied or to be supplied by Supplier to Purchaser in the implementation of an Agreement, as well as any services related to the supply of such items;
- (f) “Intellectual Property Rights” means all patent rights (including reissues, divisions, continuations and extensions thereof), copyrights, moral rights, Trademarks, design rights, rights to utility models, trade secret rights, database rights, mask work rights, neighboring rights to the Goods and/or Services;
- (g) “Party” means a party to an Agreement;
- (h) “Purchaser” means each person or entity that enters into an Agreement with Supplier;
- (i) “Section” means a section of these General Terms of Sale;
- (j) “Services” means all services performed by Supplier for or on behalf of Purchaser in the implementation of an Agreement, whether or not in connection with the supply of Goods;
- (k) “Supplier” means either Lumileds Holding B.V. and/or one or more of its Affiliates that enter(s) into an Agreement with Purchaser;
- (l) “Trademarks” means trademark, service mark, trade name, logo or any other indicator of source or origin owned by or licensed to Supplier and its Affiliates.

2. Formation of the Agreement

1. คำจำกัดความ

1.1.

- คำที่ขึ้นต้นด้วยอักษรตัวใหญ่ในข้อกำหนดทั่วไปเหล่านี้มีความหมายดังต่อไปนี้
- (ก) “บริษัทในเครือ” หมายถึง บริษัทหรือหน่วยธุรกิจอื่นที่ถูกควบคุมหรือควบคุมหรืออยู่ภายใต้การควบคุมปกติของคู่สัญญา
 - (ข) “สัญญา” หมายถึง สัญญาระหว่างผู้ขายและผู้ซื้อที่เกี่ยวกับการขายสินค้าและ/หรือบริการโดยผู้ขายที่เข้าทำสัญญาตามข้อ 2.2
 - (ค) “ข้อมูลลับ” หมายถึง ข้อมูลทั้งปวงที่เปิดเผยโดยผู้ขายให้แก่ผู้ซื้อ ไม่ว่าจะเป็นตัววาจาหรือลายลักษณ์อักษรโดยที่ระบุว่าเป็นข้อมูลลับหรือที่สามารถสันนิษฐานได้อย่างมีเหตุผลว่าเป็นความลับด้วยพิจารณาถึงลักษณะของข้อมูลและสภาพแวดล้อมของการเปิดเผยข้อมูล ไม่ว่าจะกรณีใดก็ตาม ข้อมูลลับนั้นจะรวมถึงเนื้อหาและการมีอยู่ของสัญญาฉบับนี้และความสัมพันธ์ด้านธุรกิจระหว่างคู่สัญญา รายละเอียดส่วนตัวและข้อมูลด้านเทคนิค รวมถึงเนื้อหาเรื่องแบบโครงสร้างของธุรกิจ เอกสารการจัดตั้ง เอกสารด้านระบบ การออกแบบ การวาดแบบและตัวอย่าง
 - (ง) “การควบคุม” (รวมถึง “การควบคุม” หรือ “การถูกควบคุม”) หมายความว่า (1) จำนวนมากกว่า 50% ของหุ้นหรือของผลประโยชน์จากการถือสิทธิเป็นเจ้าของที่แสดงถึงสิทธิในด้านการตัดสินใจของหน่วยธุรกิจที่ถูกควบคุมเป็นของหน่วยธุรกิจที่มีอำนาจควบคุม ไม่ว่าจะโดยทางตรงหรือทางอ้อม หรือ (2) อำนาจในการกำหนดหรือระบุทิศทางการบริหารงานหรือนโยบายของหน่วยธุรกิจ
 - (จ) “สินค้า” หมายถึง สิ่งของทั้งปวง ไม่ว่าจะส่งแล้วหรือกำลังจะส่งในอนาคตโดยผู้ขายให้แก่ผู้ซื้อเพื่อเป็นการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ และรวมทั้งการบริการที่เกี่ยวกับการจัดหาสิ่งของดังกล่าว
 - (ฉ) “สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา” หมายความว่า สิทธิทั้งปวงทางสิทธิบัตร (รวมทั้งการต่อสิทธิบัตร การแบ่ง การต่อเนื่องและการขยายเวลา) ลิขสิทธิ์ สิทธิทางจิตใจ เครื่องหมายการค้า สิทธิในการออกแบบ สิทธิในรูปแบบการใช้ สิทธิในความลับทางการค้า สิทธิในฐานข้อมูล สิทธิในงานที่ปรากฏ สิทธิที่ต่อเนื่องกับสินค้าและบริการ
 - (ช) “คู่สัญญา” หมายถึง คู่สัญญาคนใดคนหนึ่งของสัญญาฉบับนี้
 - (ซ) “ผู้ซื้อ” หมายถึง บุคคลหรือหน่วยธุรกิจแต่ละรายที่ลงนามเข้าทำสัญญากับผู้ขาย
 - (ฌ) “ข้อ” หมายถึง ข้อใดข้อหนึ่งของข้อตกลงการขายเหล่านี้
 - (ญ) “บริการ” หมายถึง บริการทั้งหมดที่กระทำโดยผู้ขายสำหรับหรือในนามของผู้ซื้อในการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ ไม่ว่าจะเกี่ยวข้องกับการขายสินค้าหรือไม่
 - (ฎ) “ผู้ขาย” หมายถึง Lumileds Holding B.V. และ/หรือบริษัทในเครือบริษัทเดียวหรือหลายบริษัทที่ลงนามเข้าทำสัญญากับผู้ซื้อ
 - (ฏ) “เครื่องหมายการค้า” หมายถึง เครื่องหมายการค้า เครื่องหมายบริการ ชื่อการค้า ตราสินค้าหรือตัวบ่งชี้ใด ๆ ที่แสดงถึงแหล่งที่มาหรือแหล่งกำเนิดที่ผู้ขายหรือบริษัทในเครือเป็นเจ้าของหรือได้รับสิทธิ

2. แบบของสัญญา

2.1. These General Terms of Sale apply to and form part of any Agreement and all other legal relationships between Supplier and Purchaser connected with the sale of Goods and/or Services by Supplier. Unless explicitly agreed otherwise in writing, these General Terms of Sale shall take precedence over any other communication (oral or in writing) between the Parties relating to the sale of Goods and/or Services by Supplier.

2.2. An Agreement shall be concluded between the Parties at the earliest of (i) conclusion of a written agreement signed by both Parties, (ii) Supplier issuing an order confirmation or (iii) Supplier fulfilling the order. Any orders submitted by Purchaser are requests and do not bind Supplier in any way. Supplier is under no obligation to accept an order.

3. Specification of the Goods

3.1. Purchaser acknowledges and agrees that all information provided by Supplier relating to the Goods and their use, such as weights, dimensions, capacities, performance, colors and other data contained in catalogs, prospectuses, circulars, advertisements, illustrations, price lists, written or oral representations or presented by prototypes, mock ups or demonstration models, shall only be part of the Agreement if accepted by Supplier in writing.

3.2. Purchaser may sell the Goods purchased from Supplier to third parties only under the Trademarks and specifications under which the Goods were delivered by Supplier to Purchaser. Purchaser may not change the technical configuration or quality of the Goods it purchased from Supplier nor may Purchaser alter, deface, remove or cover in any way any Trademarks or any serial, model and/or type numbers attached or affixed to the Goods, including their labelling, packaging, imprints and instructions. Purchaser is not allowed to alter the primary packaging or repackage the Goods as purchased from Supplier without Supplier's prior written approval.

4. Delivery, delivery time, storage and cancellation

4.1. Unless the Parties agree otherwise all Goods shall be delivered Ex Works (shipper origin) (as defined in the Incoterms 2010).

4.2. Purchaser shall be obliged to take delivery of the Goods and to do all the acts which can reasonably be expected of Purchaser in order to enable Supplier to make the delivery according to the agreed Incoterms. In the event Purchaser breaches this obligation, the risk in the Goods shall, irrespective of what trade term applies, pass to Purchaser on the moment of such breach and all costs incurred by Supplier in connection with the delivery, as well as any further costs of transport, safekeeping and storage shall be borne by Purchaser.

4.3. After informing Purchaser thereof, Supplier shall be entitled to make partial deliveries and to invoice each delivery.

2.1.

ข้อตกลงทั่วไปด้านการขายทั้งหลายเหล่านี้มีผลใช้บังคับและเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา หรือข้อผูกพันทางกฎหมายอื่น ๆ ทั้งปวงระหว่างผู้ขายและผู้ซื้อที่เกี่ยวข้องกับสินค้าและ/หรือบริการโดยผู้ขาย ยกเว้นแต่จะ

ตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดเจน ให้ข้อตกลงทั่วไปด้านการขายทั้งหลายเหล่านี้มีผลเหนือการติดต่อสื่อสารอื่น ๆ (ไม่ว่าจะเป็นด้วยวาจาหรือลายลักษณ์อักษร) ระหว่างคู่สัญญาที่เกี่ยวข้องกับการขายสินค้าและ/หรือบริการโดยผู้ขาย

2.2.

สัญญาจะมีการตกลงระหว่างคู่สัญญาเมื่อ (1) มีการตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรและลงนามโดยคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย (2) ผู้ขายออกคำยืนยันการสั่งซื้อ หรือ (3) ผู้ขายปฏิบัติตามคำสั่งซื้อแล้ว โดยคำสั่งซื้อของผู้ซื้อนั้นเป็นเพียงคำขอซื้อและไม่ผูกพันผู้ขายไม่ว่ากรณีใด ผู้ขายไม่ต้องผูกพันที่จะต้องยอมรับคำสั่งซื้อนั้น

3. คุณสมบัติของสินค้า

3.1.

ผู้ซื้อยอมรับและตกลงว่าข้อมูลทั้งหมดที่ผู้ขายส่งมอบให้ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับสินค้าและการใช้งาน เช่น น้ำหนัก รูปทรง ประสิทธิภาพ การทำงาน สีและข้อมูลอื่นใดในแคตตาล็อก หนังสือชี้ชวน หนังสือเวียน การโฆษณา การสาธิต รายการราคา ไม่ว่าจะ เป็นลายลักษณ์อักษรหรือด้วยวาจาที่แสดงโดยตัวอย่าง หรือแบบแสดงตัวอย่างนั้นจะถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญาต่อเมื่อผู้ขายได้ยอมรับเป็นลายลักษณ์อักษรแล้วเท่านั้น

3.2.

ผู้ซื้ออาจจะขายสินค้าที่ซื้อจากผู้ขายต่อบุคคลภายนอกได้แต่สินค้าที่มีเครื่องหมายการค้าและคุณสมบัติตามสินค้าที่ผู้ขายส่งมอบให้แก่ผู้ซื้อเท่านั้น ผู้ซื้อจะต้องไม่เปลี่ยนแปลงองค์ประกอบด้านเทคนิค หรือคุณสมบัติของสินค้าที่ตนซื้อจากผู้ขายหรือไม่เปลี่ยนแปลงแก้ไข เปลี่ยนรูปลักษณะที่ปรากฏ ลบหรือปิดบังเครื่องหมายการค้าหรือเลขสินค้า เลขแบบและ/หรือ เลขชนิดที่ติดกับสินค้า การกำหนดเครื่องหมายให้เห็น การเก็บหีบห่อ การพิมพ์บันทึกในสินค้าและคู่มือการใช้ไม่ว่าด้วยวิธีใด ทั้งนี้ ผู้ซื้อไม่มีสิทธิเปลี่ยนแปลงรูปแบบหีบห่อสินค้าหรือนำสินค้าที่ซื้อจากผู้ขายไปบรรจุในหีบห่ออื่นเว้นแต่ผู้ขายจะยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษร

4. การส่งมอบ เวลาส่งมอบ การเก็บรักษาและการยกเลิก

4.1.

เว้นแต่คู่สัญญาจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น สินค้าทั้งหมดจะส่งมอบที่โรงงานผลิต (แหล่งผลิตคนส่งสินค้า) (ตามที่กำหนดใน Incoterms 2010)

4.2.

ผู้ซื้อจะต้องเป็นผู้รับสินค้าและกระทำการทั้งปวงที่ผู้ซื้อพึงกระทำ เพื่อให้ผู้ขายสามารถส่งสินค้าได้ตามข้อกำหนดในการส่งมอบสินค้า (Incoterms) หากผู้ซื้อผิดสัญญาข้อนี้ ความเสี่ยงในสินค้าจะตกแก่ผู้ซื้อในเวลาที่การผิดสัญญาไม่ว่าข้อตกลงการซื้อจะเป็นเช่นใด และผู้ซื้อจะต้องรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกิดแก่ผู้ขายในการจัดส่งสินค้าซึ่งรวมทั้งค่าขนส่งอื่น ๆ การเก็บไว้ในที่ปลอดภัยและการเก็บสินค้า

4.3.

ภายหลังจากที่แจ้งให้ผู้ซื้อทราบแล้ว ผู้ขายมีสิทธิส่งมอบสินค้าบางส่วนและออกใบแจ้งหนี้สำหรับสินค้าใ

4.4. Supplier's failure to meet a delivery date or delivery period shall not constitute a breach of the Agreement.

4.5. Supplier shall be entitled to suspend its delivery obligations under the Agreement in the event there are, to Supplier's sole discretion, reasonable and objective grounds to doubt whether Purchaser is able or willing to fully and timely fulfill its payment obligations..

4.6. If Supplier accepts payment by letter of credit, the delivery period shall not commence prior to the date on which the bank has advised Supplier that the letter of credit has been issued in accordance with Supplier's requirements. If Purchaser must make an advance payment, provide security or must furnish certain information and/or materials in order for Supplier to be able to provide the Goods, then the agreed delivery period shall not commence until such conditions have been met in full.

4.7. A request by Purchaser to cancel or modify any order (or part thereof) must be submitted and received in writing by Supplier and is subject to Supplier's written approval. Purchaser may incur charges for order modifications or cancellations. In the event Purchaser requests expedited delivery of shipments, Supplier reserves the right to charge Purchaser for associated costs.

5. Embedded Software

5.1. To the extent that software and/or documentation is embedded in or delivered with the Goods and/or Services, the sale of such Goods and/or Services shall not constitute the transfer of ownership rights or title in such software and/or documentation to Purchaser, but, subject to the provisions set forth herein, shall only imply a non-exclusive and non-transferable license to Purchaser to use such software and/or documentation in conjunction with and as embedded in or delivered with the Goods and/or Services. To the extent Parties have agreed that third party software and/or documentation shall be embedded in or delivered with the Goods and/or Services, Purchaser acknowledges and accepts that license terms of third parties may apply.

5.2. Purchaser shall not: (a) modify, adapt, alter, translate, or create derivative works from any software residing in or provided by Supplier in conjunction with any Goods and/or Services; (b) assign, sublicense, lease, rent, loan, transfer, disclose, or otherwise make available such software other than in conjunction with and/or as embedded in or delivered with the Goods and/or Services; (c) merge or incorporate such software with or into any other software; or (d) reverse assemble, decompile, disassemble, or otherwise attempt to derive the source code for such software without written

การจัดส่งแต่ละคราว

4.4. การที่ผู้ขายไม่สามารถส่งสินค้าได้ตามกำหนดหรือในช่วงระยะเวลาที่กำหนดไม่ถือเป็นการผิดสัญญาฉบับนี้

4.5. ผู้ขายมีสิทธิที่จะระงับการส่งมอบตามสัญญาฉบับนี้ในกรณีที่ผู้ขายมอดลยพินิจโดยฝ่ายเดียวและมีเหตุผลสมควรที่อธิบายได้หากเกิดความสงสัยว่าผู้ซื้ออาจไม่สามารถชำระหรือมีเจตนาที่จะไม่ชำระราคาเต็มจำนวนและตรงเวลา

4.6. หากผู้ขายยอมรับการชำระหนี้โดยเลตเตอร์ออฟเครดิตระยะเวลาการส่งมอบสินค้าจะยังไม่เริ่มนับก่อนวันที่ธนาคารจะแจ้งแก่ผู้ขายว่าเลตเตอร์ออฟเครดิตนั้นได้มีการออกตามความประสงค์ของผู้ขายแล้ว หากผู้ซื้อจะต้องชำระราคาล่วงหน้าหรือให้หลักประกันหรือต้องให้ข้อมูลและ/หรือเอกสารเพื่อให้ผู้ขายส่งมอบสินค้าได้ระยะเวลาการส่งมอบจะยังไม่เริ่มต้นจนกว่าจะมีการปฏิบัติตามเงื่อนไขดังกล่าวจนครบถ้วน

4.7. คำขอของผู้ซื้อที่ขอยกเลิกหรือแก้ไขคำสั่งซื้อทั้งหมดหรือบางส่วนนั้นจะต้องยื่นต่อและมีการตอบรับเป็นลายลักษณ์อักษรโดยผู้ขายและจะอยู่ภายใต้เงื่อนไขว่าผู้ขายจะต้องตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรด้วยเท่านั้น ผู้ซื้ออาจมีภาระในค่าใช้จ่ายในการยกเลิกและการเปลี่ยนแปลงคำสั่งซื้อนั้น และในกรณีที่ผู้ซื้อขอเร่งให้มีการส่งสินค้า ผู้ขายขอสงวนสิทธิในการเรียกให้ผู้ซื้อเสียค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องเพิ่มขึ้นอีก

5. ซอฟต์แวร์ซึ่งถูกฝังอยู่ในอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ต่างๆ

5.1. ในกรณีที่ม็ซอฟต์แวร์และ/หรือเอกสารถูกบันทึกอยู่ในหรือถูกส่งมอบไปพร้อมกันกับสินค้าและ/หรือบริการ การขายสินค้าและ/หรือบริการดังกล่าวไม่ถือเป็นการโอนสิทธิในซอฟต์แวร์และ/หรือเอกสารดังกล่าวไปให้ผู้ซื้อ แต่ให้ถือเป็นนัยเพียงว่าเป็นการอนุญาตให้ใช้สิทธิแบบไม่จำกัดแต่เพียงผู้เดียวและแบบโอนไม่ได้ให้แก่ผู้ซื้อในการใช้ซอฟต์แวร์และ/หรือเอกสารดังกล่าวตามที่ถูกบันทึกในหรือถูกส่งมอบไปพร้อมกันกับสินค้าและ/หรือบริการทั้งนี้ให้เป็นไปตามข้อกำหนดในเอกสารนี้ ภายในขอบเขตที่คู่สัญญาตกลงหากมีซอฟต์แวร์และ/หรือเอกสารของบุคคลที่สามที่ถูกบันทึกหรือถูกส่งมอบไปพร้อมกันกับสินค้าและ/หรือบริการ ผู้ซื้อยอมรับว่าข้อกำหนดเรื่องสิทธิของบุคคลที่สามนั้นต้องนำมาใช้ด้วย

5.2. ผู้ซื้อจะต้องไม่ (ก) แก้ไข ขยาย เปลี่ยนแปลง แปล หรือสร้างงานใดๆ ใหม่จากซอฟต์แวร์ที่อยู่ในหรือที่จัดให้มีโดยผู้ขายในส่วนของสินค้าและ/หรือบริการ (ข) โอน ให้สิทธิ ให้เช่า ให้ยืมใช้ โอนสิทธิ เปิดเผยหรือกระทำการอื่นใดกับซอฟต์แวร์นั้นนอกเหนือจากการใช้งานที่เกี่ยวข้องและ/หรือที่ถูกบันทึกหรือที่ถูกส่งมอบในสินค้าและ/หรือบริการ (ค) รวมหรือควมรวมซอฟต์แวร์นั้นไปยังหรือกับซอฟต์แวร์อื่น ๆ หรือ (ง) เปลี่ยนแปลงย้อนกลับ หรือถอดโปรแกรมหรือพยายามประการอื่นใดที่จะถอดรหัสจากซอ

authorization from Supplier except as explicitly allowed under applicable law.

ฟแวร์นั้น โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ขาย เว้นแต่กฎหมายจะอนุญาตไว้แล้ว

6. Prices

- 6.1. Unless otherwise agreed in writing, the price does not include value added tax (VAT) or other taxes due as a result of the sale of the Goods and/or Services and does not include the cost of transportation, packaging, insurance or import or export formalities. These costs shall be the responsibility of Purchaser. If the ordered Goods and/or Services are subject to any taxes, Supplier may charge the relevant taxes to Purchaser, which shall be paid by Purchaser in addition to the prices quoted.
- 6.2. If special packing or shipping instructions are agreed, charges incurred by Supplier are at the expense of the Purchaser.

7. Payment

- 7.1. Unless otherwise agreed in writing, any invoice shall be due and payable within thirty (30) calendar days of the date of such invoice.
- 7.2. The amounts due shall, unless otherwise agreed in writing, be paid by electronic funds transfer to Supplier's bank as indicated by Supplier. Purchaser shall be deemed to have paid when the respective sums due have been received by Supplier's bank in immediately available funds. All costs related to the method of payment shall be the responsibility of Purchaser.
- 7.3. If Parties have agreed on payment by letter of credit, then, unless otherwise agreed, Purchaser must arrange for an irrevocable letter of credit in favor of Supplier on conditions approved by Supplier and confirmed and payable by a bank designated by Supplier.
- 7.4. At Supplier's first request, Purchaser shall provide any type of security requested, whether or not additional, to secure its payment obligations to Supplier on conditions approved by Supplier. Purchaser shall provide such security at least twenty (20) calendar days before the agreed date of delivery or at least twenty (20) calendar days before the earliest date within the agreed delivery period.
- 7.5. All amounts due under the Agreement to be paid by Purchaser to Supplier shall be paid in full and without any deduction and Purchaser shall not be entitled to any right of setoff. Supplier shall be entitled to setoff any amount due by Supplier to Purchaser against amounts due by Purchaser to Supplier or one of its Affiliates. Supplier is at all times entitled to assign its accounts receivables from Purchaser to any financial institution, without Purchaser's consent and without having to notify Purchaser thereof.
- 7.6. Any amounts which Purchaser owes Supplier under the Agreement shall become immediately due and payable in full if:
 - (a) Purchaser has failed to make a timely payment to Supplier or any of its Affiliates; or

6. ราคา

- 6.1. เว้นแต่จะตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร ราคาจะไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่มหรือภาษีอื่น ๆ ที่มีเพราะเหตุจากการขายสินค้าและ/หรือบริการ และไม่รวมถึงค่าขนส่ง ค่าบรรจุหีบห่อ ค่าประกันภัยหรือพิธีการนำเข้าหรือส่งออก ค่าใช้จ่ายเหล่านี้ทั้งหมดจะตกเป็นของผู้ซื้อ และหากสินค้าและ/หรือบริการที่สั่งซื้อนั้นจะต้องมีการเสียภาษี ผู้ขายสามารถคิดค่าภาษีนั้นจากผู้ซื้อโดยผู้ซื้อจะต้องชำระเพิ่มนอกเหนือจากราคาที่ระบุไว้
- 6.2. ถ้ามีการตกลงเรื่องวิธีการบรรจุหรือการส่งโดยวิธีพิเศษ ผู้ซื้อจะต้องรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นกับผู้ขาย

7. การจ่ายเงิน

- 7.1. เว้นแต่จะมีการตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร ใบแจ้งหนี้ทุกฉบับจะถึงกำหนดชำระและจะต้องชำระภายใน 30 วันปฏิทินนับจากวันที่ถึงในใบแจ้งหนี้
- 7.2. เว้นแต่จะมีการตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร จำนวนเงินที่ถึงกำหนดชำระนั้นจะต้องชำระโดยวิธีการโอนเงินทางอิเล็กทรอนิกส์ไปเข้าบัญชีผู้ขายตามที่อยู่บัญชีผู้ขาย จะถือว่าผู้ซื้อได้ชำระราคาก็ต่อเมื่อจำนวนเงินที่ถึงกำหนดได้เข้าบัญชีผู้ขาย ทั้งนี้ บรรดาค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวกับวิธีการชำระเงินนั้นผู้ซื้อจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบ
- 7.3. หากคู่สัญญาตกลงในวิธีการชำระเงินด้วยเลตเตอร์ออฟเครดิต ผู้ซื้อจะต้องจัดให้มีเลตเตอร์ออฟเครดิต ชนิดเพิกถอนไม่ได้โดยระบุผู้ขายเป็นผู้รับประโยชน์ภายใต้เงื่อนไขที่ผู้ขายเห็นชอบและที่ธนาคารของผู้ขายยืนยันและพร้อมจะจ่ายเงินให้ เว้นแต่จะตกลงกันเป็นอย่างอื่น
- 7.4. เมื่อผู้ขายมีคำขอเป็นครั้งแรก ผู้ซื้อจะต้องจัดให้มีหลักประกันตามคำขอนั้น ไม่ว่าจะเป็นการเพิ่มขึ้นหรือไม่ก็ตามเพื่อเป็นประกันการชำระหนี้แก่ผู้ขายตามเงื่อนไขที่ผู้ขายกำหนด ผู้ซื้อจะต้องจัดให้มีหลักประกันดังกล่าวก่อนวันที่ตกลงจะส่งมอบหลักประกันอย่างน้อย 20 วันปฏิทิน หรืออย่างน้อย 20 วันปฏิทินก่อนวันแรกสุดภายในระยะเวลาการส่งมอบที่ตกลงกัน
- 7.5. จำนวนเงินทั้งหมดที่ต้องชำระตามสัญญาฉบับนี้ให้แก่ผู้ขายจะตั้งชำระเต็มจำนวน โดยไม่มีการหักเงินและ ผู้ซื้อไม่มีสิทธิหักหนี้ใด ๆ จากเงินนั้น ผู้ขายมีสิทธิหักหนี้เงินที่ผู้ขายค้างชำระแก่ผู้ซื้อจากจำนวนเงินที่ผู้ซื้อค้างชำระกับผู้ขายหรือกับบริษัท ในเครือของผู้ขาย ผู้ขายมีสิทธิที่จะโอนสิทธิเรียกร้อง ต่อผู้ซื้อไปให้แก่สถาบันการเงินได้ตลอดเวลาโดยไม่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตจากผู้ซื้อ และไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบ
- 7.6. จำนวนเงินทั้งหมดที่ผู้ซื้อค้างชำระกับผู้ขายตามสัญญาฉบับนี้ จะถึงกำหนดชำระในทันทีและเต็มจำนวนเมื่อ
 - (ก) ผู้ซื้อไม่สามารถชำระเงินตามกำหนดให้แก่ผู้ขายหรือแก่บริษัท ในเครือของผู้ขาย หรือ

- (b) Supplier is entitled to terminate the Agreement pursuant to Section 17.1; or
- (c) Supplier has objective and reasonable grounds to expect that Purchaser is heading towards bankruptcy.

8. Delayed payment

- 8.1. If Purchaser does not timely pay an amount when it becomes due and payable, Supplier is entitled to late payment interest on such amount, to be calculated from the time such amount became due until the time such amount is paid in full.
- 8.2. To the extent permitted by law, the rate of late payment interest referred to in Section 8.1 shall be one (1) percent per month (i.e. twelve (12) percent per annum) on the outstanding amount.
- 8.3. In addition, Supplier may, in the event of any overdue payment, suspend any delivery of Goods and/or Services to Purchaser. As soon as Supplier has received the overdue payment, Supplier shall resume delivery of the Goods and/or Services. With respect to Goods a new delivery period shall start based on delivery lead times quoted by Supplier for such Goods at the time of receipt of payment.
- 8.4. If a payment has not been received within a period of five (5) working days after a demand notice is sent to Purchaser, Supplier shall be entitled to terminate the order with immediate effect, either in whole or in part, without prejudice to Supplier's other rights.
- 8.5. All costs, both extrajudicial and judicial (including the costs of legal assistance), incurred by Supplier in the process of the collection of the amounts due by Purchaser pursuant to the Agreement, shall be reimbursed by Purchaser to Supplier.

9. Retention of title

- 9.1. The ownership of Goods shall remain the sole and absolute ownership of Supplier until such time as Purchaser has paid in full to Supplier the agreed price for the delivered Goods, as well as any interest, collection costs, or other amounts due with respect to such Goods.
- 9.2. If applicable law does not permit the enforcement of a reservation of ownership by Supplier as stipulated in Section 9.1, Purchaser shall warrant that Supplier has rights that have the same or similar effect as the agreed retention of ownership, to the fullest extent possible under the applicable law.
- 9.3. Until Purchaser becomes the full and unconditional owner of the Goods in accordance with Section 9.1:
 - (a) Purchaser shall store the Goods separately from his own goods or the goods of any other person and shall identify these as the property of Supplier and preserve all labels, identifying marks and stock records identifying them as the property of Supplier;
 - (b) Purchaser shall, to the satisfaction of Supplier, adequately insure the Goods against loss, theft and damage;
 - (c) Supplier shall have absolute authority to retake, sell or

- (ข) ผู้ขายมีสิทธิบอกเลิกสัญญาได้ตามข้อ 17.1 หรือ
- (ค) ผู้ขายมีเหตุผลเพียงพอที่จะคาดการณ์ได้ว่าผู้ซื้อกำลังจะล้มละลาย

8. การจ่ายเงินล่าช้า

- 8.1. ถ้าผู้ซื้อไม่ชำระเงินตามกำหนดเวลาในเวลาที่เราที่กำหนดชำระแล้ว ผู้ขายมีสิทธิเรียกดอกเบี้ยจากการชำระล่าช้าโดยคำนวณจากเวลาที่จำนวนเงินดังกล่าวถึงกำหนดชำระจนถึงเวลาที่มีการชำระจนครบถ้วน
- 8.2. ภายในขอบเขตที่กฎหมายอนุญาต อัตราดอกเบี้ยจากการชำระล่าช้าตามข้อ 8.1 นั้นจะเท่ากับร้อยละ 1 ต่อเดือน (เท่ากับร้อยละ 12 ต่อปี) ของจำนวนเงินค้างชำระ
- 8.3. นอกเหนือจากนี้ ในกรณีที่มีการค้างชำระเงินนี้ ผู้ขายอาจระงับการส่งมอบสินค้าและ/หรือบริการแก่ผู้ซื้อ เมื่อผู้ขายได้รับชำระเงินค้างชำระแล้ว ผู้ขายจึงอาจส่งมอบสินค้าและ/หรือบริการต่อไป ในส่วนที่เกี่ยวกับสินค้านั้น ช่วงระยะเวลาการส่งมอบใหม่นั้นจะเริ่มนับจากเวลาที่ผู้ขายระบุสำหรับสินค้านั้น ในเวลาที่ผู้ขายได้รับชำระเงินที่ค้างชำระ
- 8.4. หากไม่มีการชำระเงินภายใน 5 วันทำการหลังจากมีการส่งหนังสือทวงถามให้แก่ผู้ซื้อแล้ว ผู้ขายมีสิทธิที่จะบอกเลิกคำสั่งซื้อไม่ว่าทั้งหมดหรือแต่บางส่วนโดยให้มีผลทันที โดยไม่ถือเป็นการทำให้สิทธิอื่นๆของผู้ขายต้องเสียไป
- 8.5. ค่าใช้จ่ายทั้งหมด ทั้งที่ดำเนินการทางคดีหรือทางที่ไม่ใช่ทางคดี (รวมทั้งค่าใช้จ่ายด้านกฎหมาย) ที่เกิดขึ้นกับผู้ขายในขั้นตอนการเรียกชำระเงินที่ผู้ซื้อค้างชำระตามสัญญาฉบับนั้นนั้น ผู้ซื้อจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายให้แก่ผู้ขาย

9. สิทธิยึดหน่วงในกรรมสิทธิ์

- 9.1. กรรมสิทธิ์ในสินค้าจะยังเป็นของผู้ขายแต่ผู้เดียวอย่างสมบูรณ์จนกว่าผู้ซื้อจะชำระราคาสินค้า ที่ตกลงกันจนครบถ้วนให้แก่ผู้ขาย โดยรวมถึงการชำระดอกเบี้ย ค่าใช้จ่ายการทวงถาม หรือจำนวนเงินอื่น ๆ ที่เกี่ยวกับสินค้าที่ครบกำหนดชำระ
- 9.2. ถ้ากฎหมายที่เกี่ยวข้องไม่อนุญาตให้สงวนสิทธิการมีกรรมสิทธิ์ของผู้ขายตามที่กำหนดในข้อ 9.1 ผู้ซื้อรับรองว่าผู้ขายยังคงมีสิทธิเหมือนกับการตกลงเรื่องสิทธิยึดหน่วงในกรรมสิทธิ์ตามขอบเขตเท่าที่จะเป็นไปได้ตามกฎหมาย
- 9.3. จนกว่าผู้ซื้อจะกลายเป็นเจ้าของกรรมสิทธิ์อย่างสมบูรณ์โดยปราศจากเงื่อนไขตามข้อ 9.1
 - (ก) ผู้ซื้อต้องเก็บสินค้าแยกออกจากสินค้าของตนเองหรือของคนอื่น และจะต้องแสดงให้เห็นปรากฏชัดว่าเป็นสินค้าใดเป็นสินค้าของผู้ขายโดยการคงไว้ของตราสินค้า เครื่องหมายแสดงสินค้าและ การบันทึกสต็อกสินค้าที่ระบุว่าเป็นทรัพย์สินของผู้ขาย
 - (ข) ผู้ซื้อต้องเอาประกันภัยสินค้าเพื่อความสูญเสีย การถูกขโมยและความเสียหายอย่างเพียงพอตามที่ผู้ขายพึงพอใจ
 - (ค) ผู้ขายมีสิทธิอย่างสมบูรณ์ในการเอาคืน

otherwise dispose of, all or part of the Goods in which title remains vested in Supplier, without Purchaser being released from the Agreement as a result thereof;

- (d) for the purpose specified in Section 9.3(c) above, Supplier or any of its agents or authorized representatives shall be entitled to enter any premises of Purchaser in which the Goods are stored or kept, or are reasonably believed to be so during business hours without notice;
- (e) Purchaser irrevocably consents to fully cooperate with Supplier and enable Supplier to exercise its rights under Sections 9.3(c) and 9.3(d) in all practical aspects, in particular by taking all commercially reasonable actions requested by Supplier that are necessary or useful to give Supplier free access to the Goods and to allow the transportation of the Goods; and
- (f) Purchaser shall not, without Supplier's prior written consent, assign, pledge, lease or otherwise dispose of any product or enter into any agreement by which the Goods are subjected to any security right or right to surrender the Goods.

10. Inspection

- 10.1. If Supplier has undertaken to arrange the transport of the Goods, Purchaser must examine the Goods for transport damage and must verify that the correct quantity of Goods has been delivered immediately upon arrival at the agreed destination. If any transport damage or deviation in the delivered number of Goods against the ordered quantity of Goods is found, Purchaser must make a detailed description thereof on the transport document to be signed after receipt of the Goods. The reporting of damages, non-conformities or deficiencies will not relieve Purchaser from its payment obligations for the Goods.

11. Warranty and non-conformity of the Goods and/or Services

- 11.1. Notwithstanding Section 10.1, Purchaser shall notify Supplier in writing of any non-conformity of the Goods and/or Services within five (5) calendar days from the date when this was discovered by Purchaser and in no event after expiration of the warranty period specified in Section 11.3, specifying the nature of the non-conformity and providing all available documents, reports and other evidence necessary to evaluate the non-conformity by Supplier, subject to forfeiting the right to invoke any action based on non-conformity.
- 11.2. Upon receiving a notice of non-conformity as set forth in Section 11.1, Purchaser shall arrange shipment to Supplier and Supplier shall, upon receipt of the Goods, be granted a reasonable time to evaluate the notice and the Goods and/or Services and, where relevant, propose an appropriate solution. If Supplier confirms the non-conformity in writing to Purchaser, Supplier shall reimburse the shipment costs incurred by Purchaser. No Goods shall be returned to Supplier without prior approval from Supplier.

การขายหรือการจำหน่ายสินค้าทั้งหมดหรือแต่บางส่วนที่ยังเป็นของผู้ขายโดยไม่เป็นการปลดเปลื้องภาระของผู้ซื้อตามสัญญาฉบับนี้

- (ง) เพื่อบรรลุตามข้อ 9.3 (ค) ข้างต้น ผู้ขายหรือตัวแทนผู้ขายหรือผู้แทนที่ได้รับการแต่งตั้งจะมีสิทธิที่จะเข้าไปยังสถานที่ใดๆของผู้ซื้อที่มีสินค้าเก็บอยู่หรือที่นำเข้าไปเก็บอยู่ในช่วงเวลาทำการโดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบ
- (จ) ผู้ซื้อให้อนุญาตแบบไม่มีการยกเลิกเพิกถอนในการร่วมมืออย่างเต็มที่กับผู้ขายเพื่อให้ผู้ขายสามารถใช้สิทธิของตนตามข้อ 9.3 (ค) และ 9.3 (ง) ในทางปฏิบัติได้ทุกประการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการดำเนินการด้านการค้าอย่างมีเหตุผลที่ร้องขอโดยผู้ขายซึ่งจำเป็นและมีประโยชน์เพื่อให้ผู้ขายจะสามารถเข้าถึงสินค้าได้อย่างอิสระและเพื่อการขนส่งสินค้า และ
- (ฉ) หากผู้ขายไม่อนุญาตเป็นการล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษร ผู้ซื้อจะไม่โอน จำนวน ให้เช่าหรือจำหน่ายผลิตภัณฑ์ใดหรือลงนามในสัญญาใดที่มีสินค้าเป็นหลักประกันหรือสิทธิที่เรียกให้ส่งมอบสินค้าให้

10. การตรวจสอบ

- 10.1. หากผู้ขายตกลงจะจัดส่งสินค้า ผู้ซื้อจะต้องตรวจสอบสินค้าเพื่อดูความเสียหายที่อาจเกิดจากการขนส่งและจะต้องรับรองความถูกต้องของปริมาณสินค้าที่ขนส่งในทันทีที่สินค้าส่งถึงปลายทางที่ตกลงกันไว้ หากเกิดการพบความเสียหายจากการขนส่งหรือมีการพบว่าจำนวนสินค้าแตกต่างไปจากจำนวนที่สั่งซื้อ ผู้ซื้อจะต้องทำรายการรายละเอียดดังกล่าวบนเอกสารขนส่งที่จะต้องลงนามหลังการรับสินค้าแล้ว รายงานเรื่องความเสียหายหรือการสูญเสียของสินค้าจะไม่ปลดเปลื้อง ความรับผิดชอบของผู้ซื้อในการชำระราคาสินค้า

11.

การรับประกันและความบกพร่องของสินค้าและ/หรือบริการ

- 11.1. ไม่ว่าเนื้อความในข้อ 10.1 จะระบุไว้เป็นเช่นใด ผู้ซื้อจะต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ผู้ขายได้ทราบถึงความบกพร่องของสินค้าและ/หรือบริการภายใน 5 วันปฏิทินนับจากวันที่ผู้ซื้อพบความบกพร่องนั้นและในกรณีที่พบหลังจากช่วงเวลาที่ได้รับสินค้าสิ้นสุดลงตามกำหนดในข้อ 11.3 ให้ระบุลักษณะความบกพร่องพร้อมมีเอกสาร รายงานหรือหลักฐานอื่นที่จำเป็นในการประเมินค่าความบกพร่องของสินค้าโดยผู้ขาย ภายใต้เงื่อนไขที่สละสิทธิเพิกถอนสิทธิที่จะเรียกร้องการกระทำใด ๆ อันเกิดจากการบกพร่องของสินค้า
- 11.2. เมื่อได้รับการแจ้งบอกกล่าวเรื่องความบกพร่องตามข้อ 11.1 แล้ว ผู้ซื้อจะดำเนินการจัดส่งให้แก่ผู้ขายและเมื่อผู้ขายได้รับสินค้าแล้ว ผู้ขายจะมีเวลาตามสมควรในการประเมินตรวจสอบการแจ้งและสินค้าและ/หรือบริการ และหากสมควรจะเสนอวิธีการแก้ไขที่เหมาะสมด้วย หากผู้ขายยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรไปยังผู้ซื้อถึงความบกพร่อง ผู้ขายจะชดเชยค่าจัดส่งที่เกิดขึ้นแก่ผู้ซื้อ โดยจะไม่มีการส่งสินค้าไปยังผู้ขายโดยที่ผู้ขายไม่เห็นชอบล่วงหน้า

11.3. Supplier warrants that under normal use, and in accordance with the Agreement and all other instructions provided by Supplier, the Goods and/or Services shall, at the time of delivery to Purchaser and for a period of twelve (12) months thereafter (or such other period as may be agreed upon in writing by the Parties), conform to the published specifications for such Goods and/or Services. The Goods and/or Services shall be deemed to conform to such published specifications despite minor discrepancies that do not essentially affect the normal use of the Goods and/or Services, unless the Parties have concluded a separate quality agreement in which case the latter shall prevail.

11.4. The warranty granted above shall extend directly to Purchaser and not to Purchaser's customers, agents or representatives and is in lieu of all other warranties, whether express or implied, including without limitation any implied warranties of fitness for a particular purpose, merchantability, or non-infringement of intellectual property rights. All other warranties are hereby specifically disclaimed by Supplier.

11.5. Supplier shall have no obligations under warranty if the alleged defect or non-conformity is found to have occurred as a result of normal wear and tear, stress testing, exceeding specified maximum operation conditions, misuse, neglect, improper handling, improper installation, improper storage, improper transportation, modification, combining it with other goods, or other circumstances attributable to Purchaser.

11.6. Supplier's sole and exclusive obligation, and Purchaser's sole and exclusive right, with respect to claims under this warranty shall be limited, at Supplier's option, either to the replacement or repair of non-conforming Goods and/or Services or to an appropriate credit for the purchase price thereof. To the extent title has already passed to Purchaser, the non-conforming Goods shall become Supplier's property as soon as they have been replaced or credited. Unless otherwise agreed in writing, Purchaser shall not take any legal action based on non-conformity of the Goods and/or Services, or make a counterclaim based thereon, as a result of any action taken by Supplier against Purchaser based on non-performance of the Agreement, after expiry of the warranty period pursuant to Section 11.3.

12. Intellectual Property

12.1. Supplier reserves all Intellectual Property Rights in respect of the Goods and/or Services. Without Supplier's prior written permission, Purchaser shall not use, reproduce, modify, publish or imitate the Goods and/or Services, in whole or in part, in any way. The Agreement does not entail any transfer of or license to any Intellectual Property Rights or know how relating to the Goods and/or Services or the drawings, documents or software which may have been made available to Purchaser, other than a limited license to use the Goods

11.3.

ผู้ขายรับรองว่าภายใต้สภาวะการใช้ปกติและตามสัญญาฉบับนี้ หรือคำสั่งอื่น ๆ ที่ผู้ขายจัดให้ นั้น ในเวลาที่จัดส่งสินค้าให้ผู้ซื้อและในช่วงระยะเวลา 12 เดือนหลังจากนั้น (หรือในระยะเวลาอื่นที่อาจตกลงกันโดยคู่สัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร)

สินค้าและ/หรือบริการจะต้องเป็นไปตามคุณสมบัติที่พิมพ์ระบุอยู่สำหรับสินค้าและ/หรือบริการนั้น ทั้งนี้ถือว่าสินค้าและ/หรือบริการมีคุณสมบัติตามคุณสมบัติที่พิมพ์ระบุอยู่แม้ว่าจะมีข้อแตกต่างเล็กน้อยที่ไม่มีผลกระทบต่อการใช้สินค้าและ/หรือบริการอย่างปกติ เว้นแต่คู่สัญญาจะได้ตกลงทำสัญญาด้านคุณภาพที่แยกออกมาอีกส่วนหนึ่ง ซึ่งกรณีนี้ถือว่าสัญญาดังกล่าวมีผลบังคับเหนือกว่า

11.4.

การรับรองข้างต้นจะครอบคลุมถึงผู้ซื้อโดยตรงแต่ไม่รวมถึงลูกค้าตัวแทนหรือผู้แทนของผู้ซื้อ และเป็นการแทนการรับรองอื่นทั้งหมดไม่ว่าจะชัดเจนหรือไม่ชัดเจน

รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการรับรองโดยอ้อมใดๆในความเหมาะสมสำหรับวัตถุประสงค์ที่จะใช้งาน การที่สามารถใช้ประโยชน์ทางการค้าได้ หรือการไม่ละเมิดสิทธิทางทรัพย์สินทางปัญญา ดังนั้นการรับรองอื่นๆ ผู้ขายถือว่าไม่ใช่ความผิดของผู้ขาย

11.5.

ผู้ขายจะไม่มี ความรับผิดชอบใดๆ ตามการรับรองสินค้าหากข้อบกพร่องที่ถูกอ้างว่ามีนั้นเกิดขึ้นจากการใช้งานตามปกติ การทดสอบอย่างจริงจัง การทำงานเกินเงื่อนไขสูงสุดตามที่ระบุไว้ในคุณสมบัติ การใช้งานผิด การละเลย การปฏิบัติที่ไม่เหมาะสม การติดตั้งที่ไม่เหมาะสม การจัดเก็บที่ไม่เหมาะสม การขนส่งที่ไม่เหมาะสม การเปลี่ยนแปลงสินค้า การใช้งานสินค้าร่วมกับสินค้าอื่นหรือในกรณีอื่นใดที่เกิดจากผู้ซื้อ

11.6.

ภาระแต่ผู้เดียวของผู้ขายและสิทธิแต่ผู้เดียวของผู้ซื้อที่เกี่ยวกับข้อเรียกร้องตามการรับรองจะถูกจำกัดอยู่ตามแต่ที่ผู้ขายจะเลือก อย่างไรก็ตามหนึ่งไม่ว่าจะเป็นการทดแทนด้วยสินค้าใหม่หรือการซ่อมแซมการบกพร่องของสินค้าและ/หรือบริการหรือโดยการให้เครดิตสำหรับราคาซื้อสินค้าและ/หรือบริการดังกล่าว โดยตราบเท่าที่กรรมสิทธิ์ได้โอนไปยังผู้ซื้อแล้ว สินค้าที่มีความบกพร่องจะตกเป็นทรัพย์สินของผู้ขายในทันทีเมื่อสินค้าและ/หรือบริการนั้นมีการทดแทนหรือมีการให้เครดิตแล้ว เว้นแต่จะมีการตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร ซึ่งผู้ซื้อจะไม่ดำเนินการตามกฎหมายด้วยเหตุความบกพร่องของสินค้าและ/หรือบริการ หรือจะไม่เรียกร้องใดๆ ด้วยเหตุดังกล่าวอันเป็นผลจากการที่ผู้ขายดำเนินการใดๆต่อผู้ซื้ออันเนื่องจากการที่ผู้ซื้อผิดสัญญาฉบับนี้หลังจากการรับรองตามข้อ 11.3 หมดอายุลงแล้ว

12. ทรัพย์สินทางปัญญา

12.1.

ผู้ขายสงวนสิทธิในสิทธิทางทรัพย์สินทางปัญญานสินค้าและ/หรือบริการ หากไม่มีการอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากผู้ขาย ผู้ซื้อจะไม่มีสิทธิใช้งาน ผลิต ขยายงาน พิมพ์หรือทำเลียนแบบสินค้าและ/หรือบริการทั้งหมดหรือแต่บางส่วนไม่ว่าจะโดยวิธีใด ๆ สัญญาฉบับนี้ไม่ถือเป็นการโอนสิทธิหรือให้สิทธิทางทรัพย์สินทางปัญญาหรือวิธีการความรู้ที่เกี่ยวกับสินค้าและ/หรือบริการหรือการวาดแบบ เอกสารหรือซอฟต์แวร์ที่ผู้ซื้อเข้าไปใช้ได้

and/or Services, drawings, documents or software as set forth in, and in accordance with, the Agreement.

12.2. In the event of any third party claim against Purchaser for infringement of Intellectual Property Rights arising directly from the use of the Goods and/or Services as supplied by Supplier to Purchaser, Supplier may at its own expense conduct any ensuing litigation and all negotiations for a settlement of the claim. Supplier will bear the costs of any payment (either by way of a lump sum or a continuing royalty payment) to be made in settlement or as a result of an award in a judgment against Supplier in the event of litigation. The benefit of this Section 12.2 is granted to Purchaser by Supplier only in the event that Purchaser (i) gives Supplier prompt notice in writing of any such claim being made or action threatened or brought against it, (ii) takes reasonable steps to mitigate any losses or damages incurred as a result of the claim, (iii) makes no admission of liability or takes any other action in connection therewith, (iv) permits Supplier to handle the defense or settlement of the claim as set forth above, and (v) gives all reasonable information, cooperation and assistance to Supplier in relation to the handling of the claim. In addition, if it is made a condition of any settlement made by Supplier, or judgment awarded against Purchaser, Purchaser will return or destroy, as applicable, all infringing Goods still under its control and stop using any affected Services subject to a refund by Supplier of any price already paid for such Goods or already paid for future use of the Services. The foregoing states Suppliers entire liability and Purchaser's exclusive remedies for intellectual property claims with respect to the Goods and/or Services.

12.3. The foregoing indemnity shall not apply to any custom or semi-custom products or components supplied by Supplier in accordance with Purchaser's specifications. Any intellectual property indemnity with respect to such custom or semi-custom products shall be subject to a separate written agreement between the Parties.

12.4. Purchaser shall not (i) use any Trademarks for its own commercial activities; (ii) seek to register or attempt to register any Trademarks or (iii) contest the validity of any Trademarks. Purchaser hereby acknowledges Supplier's ownership of the Trademarks and the goodwill associated therewith. Purchaser shall not at any time use in its business any mark that is likely to cause confusion with the Trademarks.

13. Compliance with Laws

13.1. Purchaser shall at all times comply with all applicable laws and regulations, including but not limited to laws and regulations on anti-bribery, anti-trust, data protection, anti-corruption, environmental compliance, and export control.

นอกเหนือไปจากการให้สิทธิอย่างจำกัดที่จะใช้สินค้าและ/หรือบริการ การรูดแบบ เอกสารหรือซอฟต์แวร์ที่ระบุในสัญญาฉบับนี้

12.2.

ในกรณีที่บุคคลที่สามมาเรียกร้องต่อผู้ซื้อว่ามีการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญาอันเป็นผลโดยตรงจากการที่ผู้ซื้อได้ใช้สินค้าและ/หรือบริการที่ผู้ขายได้ขายให้แก่ผู้ซื้อ ผู้ขายจะต้องดำเนินการด้วยค่าใช้จ่ายของตนเองในการสู้คดีหรือการเจรจาเพื่อตกลงระงับการเรียกร้องนั้น ผู้ขายจะรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายสำหรับการชำระหนี้ (ไม่ว่าจะโดยการชำระครั้งเดียวทั้งหมดหรือการจ่ายค่าสิทธิแบบทยอยชำระ) ที่มีในการตกลงระงับการเรียกร้องหรือตามคำสั่งศาลที่มีต่อผู้ขายในกรณีที่มีการดำเนินคดีทางศาล สิทธิประโยชน์ตามข้อ 12.2 นี้ ผู้ขายให้แก่ผู้ซื้อเฉพาะในกรณีที่ผู้ซื้อ (1) แจ้งให้ผู้ซื้อทราบเป็นลายลักษณ์อักษรในทันทีที่มีการเรียกร้องดังกล่าวหรือมีการแจ้งว่าจะมีการเรียกร้องดังกล่าว (2) ดำเนินการที่สมควรในการที่จะลดความสูญเสียหรือความเสียหายอันเกิดจากการเรียกร้องนั้น (3) ไม่ยอมรับผิดหรือดำเนินการอื่นใดที่เกี่ยวข้อง (4) อนุญาตให้ผู้ขายเข้ามาดำเนินการเพื่อต่อสู้หรือระงับข้อพิพาทตามที่ระบุข้างต้น และ (5) ให้ข้อมูลที่เหมาะสม ความร่วมมือและความช่วยเหลือทุกประการแก่ผู้ขายในเรื่องการดำเนินการเรื่องการเรียกร้อง นอกจากนี้ หากมีเงื่อนไขการระงับข้อพิพาทโดยผู้ขายหรือโดยการมีคำพิพากษาให้ผู้ซื้อรับผิดชอบ ผู้ซื้อจะต้องส่งคืนหรือทำลายสินค้าที่มีการละเมิดนั้นทั้งหมดที่ยังอยู่ภายใต้การควบคุมของตนเองและต้องหยุดใช้การบริการใดๆที่เกี่ยวข้อง ภายใต้เงื่อนไขว่าผู้ขายจะคืนเงินค่าราคาของผู้ซื้อได้ชำระแล้วหรือที่ชำระแล้วสำหรับบริการในอนาคต ข้อความต่อไปจะกำหนดความรับผิดชอบและการเยียวยาโดยเฉพาะกับผู้ซื้อสำหรับการเรียกร้องทางทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวกับสินค้าและ/หรือบริการ

12.3.

การชดเชยตามที่ระบุไว้ไม่ใช้บังคับกับผลิตภัณฑ์หรือส่วนประกอบที่ผู้ขายจัดส่งตามคุณสมบัติที่ผู้ซื้อกำหนดมา การชดเชยทางด้านทรัพย์สินทางปัญญาจะต้องทำเป็นสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษรแยกต่างหากอีกฉบับหนึ่งระหว่างคู่สัญญา

12.4. ผู้ซื้อจะต้องไม่ (1)

ใช้เครื่องหมายการค้าเพื่อกิจกรรมทางการค้าของตนเอง (2) ดำเนินการหรือพยายามดำเนินการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า หรือ (3) คัดค้านความถูกต้องเครื่องหมายการค้า ผู้ซื้อยอมรับในกรรมสิทธิ์ของผู้ขายในเครื่องหมายการค้าและกิตติศัพท์ที่เกี่ยวข้อง ผู้ซื้อจะไม่ใช้เครื่องหมายใด ๆ ในธุรกิจของตนไม่ว่าในเวลาใดอันจะทำให้เกิดความสับสนในเครื่องหมายการค้า

13. การปฏิบัติตามกฎหมาย

13.1. ผู้ซื้อจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวกับการต่อต้านการให้สินบน การผูกขาดทางการค้า การคุ้มครองข้อมูล การต่อต้านการคอร์รัปชัน การปฏิบัติตามกฎหมายสิ่งแวดล้อมและการควบคุมการส่งออกสินค้า

13.2. Purchaser acknowledges that the Goods and/or Services, and any related information, software or technology, may be subject to the export control laws, rules and regulations of the European Union, United States of America, and any other applicable countries. Purchaser agrees and warrants that it will comply with all applicable international and national export control laws and regulations and, without specific prior written Supplier approval, will not export, re-export, or transfer, directly or indirectly, any such Goods and/or Services, information, software and/or technology (a) to any country/region subject to U.S. or EU anti-terrorism controls or comprehensive U.S. or EU sanction or embargo at the time of such activity, (b) to any party included on a U.S. or EU government restricted party list or subject to such restrictions through its ownership structure, or (c) for any prohibited end-use described in the U.S. or EU Export Administration Regulations (e.g., nuclear, chemical/biological weapons, missiles). Purchaser shall maintain records in accordance with the U.S. and other applicable export regulations and provide to Supplier, upon request, documentation to demonstrate compliance with this Section 13.2.

13.3. Purchaser shall furnish to Supplier any information required to enable Supplier to comply with any applicable laws, rules, and regulations in its sale of the Goods and/or Services. Purchaser agrees and warrants that Purchaser is not included on a U.S. or EU government restricted party list or subject to such restrictions through its ownership structure. Purchaser agrees to not place an order or request with Supplier that, if fulfilled, would cause Supplier to violate an export control related law, rule or regulation. Purchaser agrees to notify Supplier promptly of Purchaser's receipt of any notice of a violation of any export control related law, rule or regulation, which may affect Supplier.

13.4. Purchaser acknowledges and accepts that may Supplier at its sole discretion give instructions to and/or impose restrictions on Purchaser with respect to the resale of the Goods which Purchaser considers necessary to comply with applicable (local) laws.

13.5. Purchaser agrees to indemnify and hold Supplier and its Affiliates harmless from any claims, liabilities, penalties and associated costs and expenses, which Supplier may incur due to Purchaser's non-compliance with applicable laws, rules and regulations as set forth in, but not limited to, Section 13.

14. Data Protection

14.1. Where Purchaser in the performance of the Agreement processes Supplier's personal data (as defined by applicable law) (hereafter collectively referred to as "Personal Data"), Purchaser shall:

- (a) process Personal Data only insofar necessary to perform its obligations under the Agreement, Supplier's written instructions, or as required by law;
- (b) promptly, but in any case within twelve (12) hours, inform Supplier of any actual or suspected security incident involving the Personal Data and to provide all

13.2. ผู้ซื้อยอมรับว่าสินค้าและ/หรือบริการและข้อมูลซอฟต์แวร์หรือเทคโนโลยีที่เกี่ยวข้องจะต้องอยู่ภายใต้กฎหมายกฎและระเบียบของสหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกาและประเทศอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

ผู้ซื้อตกลงและรับรองว่าตนจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบการควบคุมการส่งออกในประเทศและระหว่างประเทศและหากไม่มีคำอนุญาตที่เจาะจงล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ขาย ผู้ซื้อจะไม่ส่งออก ส่งต่อ

หรือโอนทั้งทางตรงและทางอ้อมในสินค้าและ/หรือบริการ และข้อมูลซอฟต์แวร์หรือเทคโนโลยีที่เกี่ยวข้องนั้น (ก)

ไปยังประเทศที่อยู่ในการควบคุมการต่อต้านการก่อการร้ายหรือมาตรการคว่ำบาตรทางการค้าของสหรัฐอเมริกาและสหภาพยุโรป (ข)

ไปให้แก่ผู้ที่อยู่ในรายชื่อการควบคุมของสหรัฐอเมริกาหรือสหภาพยุโรปหรือที่อยู่ภายใต้การจำกัดดังกล่าวเนื่องจากโครงสร้างผู้ถือหุ้น หรือ (ค)

เพื่อการใช้ที่ต้องห้ามตามกฎการส่งออกของรัฐบาลสหรัฐอเมริกาและสหภาพยุโรป (เช่น นิวเคลียร์ อาวุธทางชีวภาพหรือเคมี ชีปนาวุธ)

ผู้ซื้อจะต้องเก็บรักษาบันทึกตามที่กฎหมายการส่งออกที่เกี่ยวข้องของสหรัฐอเมริกาได้กำหนดไว้พร้อมส่งให้แก่ผู้ขาย

เมื่อมีคำขอเอกสารเพื่อแสดงถึงการปฏิบัติตามข้อ 13.2 นี้

13.3. ผู้ซื้อจะต้องส่งมอบข้อมูลใด ๆ

ให้แก่ผู้ขายเพื่อให้ผู้ขายสามารถปฏิบัติตามกฎหมายกฎและระเบียบในการซื้อสินค้าและ/หรือบริการ

ผู้ซื้อตกลงและรับรองว่าผู้ซื้อไม่เป็นผู้ที่อยู่ในรายชื่อที่ถูกจำกัดหรือของสหรัฐอเมริกาและสหภาพยุโรปหรือที่อยู่ภายใต้การจำกัดดังกล่าวเนื่องจากโครงสร้างผู้ถือหุ้น

ผู้ซื้อตกลงจะไม่ส่งชื่อหรือคำขอต่อผู้ขายอันจะทำให้ผู้ขายละเมิดกฎหมาย กฎหรือระเบียบการควบคุมการส่งออก ผู้ซื้อ

ตกลงจะแจ้งให้ผู้ขายทราบทันทีที่ผู้ซื้อได้รับการแจ้งเรื่องการละเมิดกฎหมาย กฎหรือระเบียบการควบคุมการส่งออก ที่จะมีผลต่อผู้ขาย

13.4. ผู้ขายรับทราบและยอมรับว่าผู้ซื้ออาจให้คำสั่งหรือกำหนดข้อกำหนดใด ๆ

ให้แก่ผู้ซื้อโดยดุลยพินิจโดยฝ่ายเดียวของผู้ขายเองเพื่อขายต่อสินค้าที่ผู้ซื้อเห็นว่าจำเป็นต่อการปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

13.5. ผู้ซื้อตกลงที่จะชดเชยความเสียหายแก่และไม่เรียกร้องต่อผู้ขายหรือบริษัทในเครือในการเรียกร้องความรับผิดชอบ

บทลงโทษและค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องที่ผู้ขายอาจมีขึ้นจากการที่ผู้ซื้อไม่ปฏิบัติตามกฎหมาย กฎและระเบียบดังเช่นที่ระบุในข้อ 13 ของสัญญา

14. การคุ้มครองข้อมูล

14.1. เมื่อผู้ซื้อได้ปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ในการจัดการข้อมูลส่วนบุคคลของผู้ขาย (ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกำหนดไว้) (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "ข้อมูลส่วนบุคคล") ผู้ซื้อจะต้อง

(ก) จัดการข้อมูลส่วนบุคคลเฉพาะเท่าที่จำเป็นจะต้องปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ตามคำสั่ง

เป็นลายลักษณ์อักษรของผู้ขายหรือตามที่กฎหมายกำหนด

(ข) ดำเนินการในทันทีในระยะเวลา 12 ชั่วโมงเพื่อแจ้งให้ผู้ขายทราบถึงเหตุการณ์ใด ๆ ที่เกิดขึ้นจริงหรือที่คาดว่าจะเกิดขึ้นกับข้อมูลส่วนบุคคล รวมทั้งให้ข้อมูลใด ๆ

- data required under applicable law or requested by Supplier with regard to such security incident; and
- (c) enter into a further data processing agreement with Supplier at Supplier's first written request.

15. Limitation of Liability

- 15.1. The Parties agree that Purchaser shall in no event be entitled to claim any compensation under the Agreement for indirect, incidental, consequential, or punitive damages including but not limited to loss of profit, decreased turnover, cost of cover, or property damage, regardless of whether Supplier has been advised of the possibility of such damages. It is understood, however, that any amounts paid to a third party pursuant to Section 12.2 shall, as between the Parties, be considered direct damages.
- 15.2. Without limitation to the obligations of Supplier under Section 11, Supplier's liability for direct damages under an Agreement shall not exceed (a) fifty (50) percent of the purchase price paid to Supplier for the affected Goods and/or Services under such Agreement in the twelve (12) months preceding the event giving rise to the claim, or (b) one million dollars (USD1,000,000), whichever is less.
- 15.3. Supplier shall not be liable for any damage caused to third parties resulting from defects in the design and manufacturing of the Goods and their components, unless and to the extent to be established in accordance to applicable mandatory provisions of law regarding the liability for death or bodily injuries or damage to personal property, directly caused by defective Goods.
- 15.4. Purchaser shall indemnify and hold Supplier and its Affiliates harmless from all claims for damages of third parties who, for whatever reason, allege to have suffered damage through Goods and/or Services delivered by Supplier, unless Supplier is liable for these damages pursuant to Sections 12.2 or 15.3.
- 15.5. Limitations of liability will not apply against the injured Party in case the damage resulted from gross negligence or willful misconduct of the other Party or where liability cannot be excluded or limited under applicable mandatory laws.

16. Force Majeure

- 16.1. Supplier is not responsible for any delay or other suspension or deviation in the performance of Supplier's obligations under the Agreement which is (in whole or in part) caused by (i) fire, flooding or other natural disasters, (ii) strikes or industrial actions or disputes, (iii) acts or omissions of governmental agencies (including customs agencies in the country of origin or destination), (iv) default of suppliers or sub-contractors (including but not limited to carriers), (v) shortages on the market of required materials or labor, (vi) theft from warehouses of Supplier or its suppliers, (vii) any change in currency laws or regulations or other

ตามที่กฎหมายกำหนดหรือที่ผู้ขาย
มีคำขออันเกี่ยวข้องกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นนั้น

(ค)

ลงนามในสัญญาจัดการข้อมูลกับผู้ขายตามที่มีคำขอเป็น
ลายลักษณ์อักษร

15. การจำกัดความรับผิด

- 15.1. คู่สัญญาตกลงว่าไม่ว่ากรณีใด ๆ
ผู้ซื้อไม่มีสิทธิเรียกค่าสินไหมทดแทนตามสัญญาฉบับนี้สำหรับความ
เสียหายโดยอ้อม
ความเสียหายโดยบังเอิญที่อาจเกิดขึ้นค่าเสียหายต่อเนื่อง
หรือค่าเสียหายเชิงลงโทษ รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะค่าขาดกำไร
รายได้ที่ลดลง
ค่าเสียหายเพื่อครอบคลุมค่าใช้จ่ายหรือความเสียหายในทรัพย์สิน
ไม่ว่าผู้ขายจะได้รับแจ้งถึงความเป็นไปได้ในการเกิดความเสียหายนั้นหรือ
ไม่ก็ตาม
โดยเป็นที่เข้าใจระหว่างคู่สัญญาว่าหากเป็นการชำระเงินใดๆให้แก่บุคคล
ภายนอกตามข้อ 12.2 ให้ถือเป็นค่าเสียหายโดยตรง
- 15.2. โดยไม่จำกัดเฉพาะภาระของผู้ขายตามข้อ 11
ความรับผิดของผู้ขายในความเสียหายโดยตรงตามสัญญานี้จะจำกัด
ที่ไม่เกินจำนวนเงินเท่ากับ (ก) ร้อยละห้าสิบ (50)
ของราคาสินค้าที่ผู้ซื้อจ่ายให้แก่ผู้ขายแล้วสำหรับสินค้าและ/หรือบริ
การตามสัญญานี้ใน 12 เดือนก่อนเกิดเหตุการณ์เรียกร้อง หรือ (ข)
หนึ่งล้านเหรียญสหรัฐ (USD1,000,000)
ทั้งนี้แล้วแต่ว่าจำนวนใดจะน้อยกว่า
- 15.3.
ผู้ขายไม่ต้องรับผิดชอบความเสียหายที่เกิดกับบุคคลที่สามอันเป็น
ผลจากการออกแบบและการ
ผลิตสินค้าและส่วนประกอบสินค้า
เว้นแต่จะเป็นการเกิดตามที่ระบุในข้อบังคับตามกฎหมายเกี่ยวกับคว
ามรับผิดต่อการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บต่อร่างกาย
หรือต่อทรัพย์สินส่วนบุคคลที่เกิดโดยตรงจากข้อบกพร่องของสินค
้านั้น
- 15.4. ผู้ซื้อตกลงที่จะชดเชยความเสียหายแก่
และจะป้องกันผู้ขายและบริษัทในเครือจากการเรียกร้องความเสียหาย
ของบุคคลที่สามซึ่งอ้างว่าได้รับความเสียหายเพราะเกิดจากสินค้า
และ/หรือบริการ เว้นแต่เป็นการรับผิดชอบของผู้ขายตามข้อ 12.2
และข้อ 15.3
- 15.5.
ข้อจำกัดความรับผิดนี้จะไม่ใช้สำหรับบุคคลที่ได้รับความเสียหาย
อันเนื่องมาจากความประมาท
เลินเล่ออย่างร้ายแรงหรือจงใจกระทำผิดโดยคู่สัญญาใดหรือความรั
บผิดนั้นไม่อาจจำกัดหรือยกเว้นได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

16. เหตุสุดวิสัย

- 16.1. ผู้ขายไม่ต้องรับผิดชอบจากการล่าช้าหรือการหยุดชะงัก
หรือความเปลี่ยนแปลงในการของ
ผู้ขายตามสัญญาฉบับนี้ด้วยสาเหตุที่เกิดจาก
(ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน) (1) ไฟไหม้
น้ำท่วมหรือภัยพิบัติทางธรรมชาติ (2)
การหยุดงานหรือข้อขัดแย้งทางแรงงาน (3)
การกระทำหรือการงดเว้นการกระทำของหน่วยงานของรัฐ
(รวมทั้งหน่วยงานตุลาการในประเทศต้นทางหรือปลายทาง) (4)
การผิดนัดของผู้จัดส่งสินค้าหรือคู่สัญญารับช่วง
(รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะผู้รับขนส่ง) (5)
การขาดตลาดของวัตถุดิบและแรงงาน (6)

adverse economic or financial developments in or relating to Purchaser's place of business, or (viii) any other circumstances outside Supplier's reasonable control (each hereafter a "Force Majeure" event or condition).

16.2. The estimated delivery dates specified in the Agreement shall be extended by that period of time during which Supplier is unable to perform due to a Force Majeure event; provided, however, that in the event that such delay exceeds three months, Supplier or Purchaser may cancel the affected Agreement(s) by written notice, in which case Supplier is not liable for any resulting damages.

16.3. Nothing in this Section 16 will excuse Purchaser from its payment obligations for Goods and/or Services received.

17. Termination

17.1. A Party shall only be entitled to terminate the Agreement or suspend the performance of its obligations under the Agreement in whole or in part by means of written notice to the other Party in the following situations:

(a) the other Party files a voluntary petition in bankruptcy or any voluntary proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation, assignment for the benefit or creditors or similar proceeding;

(b) the other Party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation, assignment for the benefit of creditors or similar proceeding;

(c) the other Party is in material breach of the Agreement and that breach (a) is not capable of being cured, or (b) if capable of being cured, remains uncured for thirty (30) calendar days after receiving written notice of the breach. For purposes of this Section 17.1 **Error! Reference source not found.**, any breach of Sections 4.2, 8.1, 12, 13, 14, and 18 shall, without limitation, be deemed a material breach that is incapable of cure;

(d) the other Party ceases or threatens to cease to carry on business in the ordinary course.

17.2. Purchaser shall inform Supplier as soon as reasonably possible of any change of Control with respect to Purchaser. Supplier shall have the right to terminate the Agreement in case of a change of Control with respect to Purchaser after having been notified of such change of Control by Purchaser.

18. Confidentiality and Publicity Restrictions

การขโมยจากคลังสินค้าของผู้ขายหรือของผู้จัดส่งสินค้าให้ผู้ขาย (7) การเปลี่ยนแปลงของกฎหมายหรือระเบียบที่เกี่ยวข้องกับเงินตรา หรือการเปลี่ยนแปลงในทางลบของเศรษฐกิจหรือทางการเงินในหรือที่เกี่ยวกับสถานที่ประกอบธุรกิจของผู้ซื้อ หรือ (8) เหตุใดๆที่ไม่อยู่ในความควบคุมของผู้ขาย (แต่ละเหตุจะเรียกว่า "เหตุสุดวิสัย")

16.2.

ระยะเวลาการส่งมอบตามสัญญาจะต้องขยายออกไปเท่าเวลาที่ไม่อาจปฏิบัติตามสัญญาได้เพราะเหตุสุดวิสัย ภายใต้เงื่อนไขว่าหากการล่าช้าเกินกว่าระยะเวลา 3 เดือนแล้ว ผู้ซื้อ หรือผู้ขายมีสิทธิบอกเลิกสัญญาที่ได้รับผลกระทบด้วยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษร ซึ่งในกรณีดังกล่าวผู้ขายไม่จำเป็นต้องรับผิดชอบในความเสียหายใดๆที่เกิดขึ้น

16.3. ข้อตกลงตามข้อ 16

นี้ไม่ทำให้ความรับผิดของผู้ซื้อสำหรับการชำระราคาสินค้าและ/หรือบริการ ที่ผู้ซื้อได้รับแล้วต้องหมดไป

17. การบอกเลิกสัญญา

17.1.

คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งมีสิทธิที่จะบอกเลิกสัญญานับนี้หรือไม่ปฏิบัติตามสัญญานับนี้ทั้งหมดหรือแต่บางส่วนโดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบหากมีเหตุดังนี้

(ก) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งได้ยื่นคำร้องขอล้มละลาย หรือคำขอในคดีล้มละลายเรื่องการมีหนี้สินส่วนตัว การชำระบัญชี การถูกพิทักษ์ทรัพย์

การโอนประโยชน์ให้เจ้าหนี้หรือกระบวนการที่คล้ายกัน

(ข) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งถูกยื่นคำร้องขอล้มละลาย หรือตกอยู่ในการดำเนินคดีตามคำขอในคดีล้มละลายเรื่องการมีหนี้สินส่วนตัว การชำระบัญชี การถูกพิทักษ์ทรัพย์ การโอนประโยชน์ให้เจ้าหนี้หรือกระบวนการที่คล้ายกัน

(ค)

คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งกระทำการผิดสัญญาในสาระสำคัญและการผิดสัญญาดังกล่าวนั้น

(ก) ไม่สามารถเยียวยาได้ หรือ ข)

สามารถเยียวยาได้แต่ไม่สามารถกระทำการเยียวยาให้สำเร็จได้ภายใน 30

วันปฏิทินนับแต่วันที่ได้รับแจ้งการผิดสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ใน

ข้อ 17.1 (ค) ทั้งนี้ การผิดสัญญาใดๆ ในข้อ 4.2, 8.1, 12, 13, 14 และ 18

ให้ถือเป็นการผิดสัญญาโดยสาระสำคัญที่ไม่อาจเยียวยาได้

(ง) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง หยุดหรือชะงักการประกอบธุรกิจตามปกติ

17.2.

ผู้ซื้อจะต้องแจ้งให้ผู้ขายทราบในทันทีที่มีการเปลี่ยนการควบคุมอันเกี่ยวข้องกับผู้ซื้อ

ผู้ขายมีสิทธิที่จะบอกเลิกสัญญานี้หากมีการเปลี่ยนการควบคุมอันเกี่ยวข้องกับผู้ซื้อหลังจากที่ได้รับแจ้งการเปลี่ยนแปลงการควบคุมจากผู้ซื้อ

18. การรักษาความลับและการเผยแพร่ต่อสาธารณะ

- 18.1. Except as otherwise provided hereunder, all Confidential Information communicated by Supplier to Purchaser shall be kept in confidence and shall be used only for the purpose of any Agreement, except:
- (a) as may be necessary to comply with laws, statutes and regulations, provided that, prior to disclosure, Purchaser notifies Supplier of such requirement and cooperates with Supplier's efforts to seek a protective order or otherwise avoid or minimize the disclosure;
 - (b) to the extent such Confidential Information is already known to Purchaser, becomes known to Purchaser without confidentiality obligations attached, or is independently developed by Purchaser without use of the Confidential Information;
 - (c) to the extent such Confidential Information is or becomes known to the public other than by a breach of this Section 18;
 - (d) to the professional advisers of Purchaser who are under duties of confidentiality; or
 - (e) with prior written consent of Supplier.

18.2. Purchaser will take all reasonable measures to ensure safe preservation or storage with respect to the Confidential Information and shall obtain appropriate undertakings of confidentiality from its employees. Purchaser shall promptly return or destroy, at Supplier's option, all Confidential Information when requested.

18.3. The Parties agree that the applicability of the confidentiality provisions of this Section 18 shall be subject to any existing non-disclosure agreement(s) and/or confidentiality agreements between the Parties covering Confidential Information and/or confidentiality of the subject matter hereof and that such agreements shall take precedence over and supersede any inconsistent provisions set forth in these General Terms of Sale.

18.4. Purchaser is not allowed to use Supplier's Trademarks, trade names or any other indications in relation to the Goods and/or Services, or to publicly make any reference to Supplier, whether in press releases, advertisements, sales literature or otherwise, except with Supplier's prior written consent. Such use must at all times be in accordance with the Lumileds branding guidelines as updated by Supplier from time to time.

19. Governing law and Competent Court

19.1. The Agreement, the relationship between the Parties, and any dispute, whether contractual or non-contractual, arising out of or in connection with the Agreement, as well as any claims based on tort, shall be governed by the laws of Thailand, without regard to its choice of law rules or the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

19.2. Any controversy or claim arising out of or relating directly or indirectly to the Agreement, not capable of satisfactory amicable resolution within thirty (30) days after written notice sent by one Party to the other Party setting forth with specificity any such controversy or claim, shall be finally settled by:

18.1. เว้นแต่จะตกลงไว้เป็นอย่างอื่น

ข้อมูลลับทั้งหมดที่เกิดจากการติดต่อระหว่างผู้ขายและผู้ซื้อจะต้องถูกเก็บรักษาไว้เป็นความลับและจะใช้เพื่อการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้เท่านั้น เว้นแต่

- (ก) เพื่อปฏิบัติตามกฎหมาย ข้อบังคับและระเบียบโดยก่อนการเปิดเผยข้อมูลผู้ซื้อต้องแจ้งให้ผู้ขายทราบถึงความจำเป็นดังกล่าวและร่วมมือกับผู้ขายเพื่อหาวิธีการป้องกันหรือหลีกเลี่ยงการเปิดเผยหรือเปิดเผยน้อยที่สุด
- (ข) ข้อมูลลับนั้นเป็นที่ทราบแก่ผู้ซื้อแล้วโดยไม่มีภาระการรักษาความลับ หรือได้รับการพัฒนาอย่างอิสระโดยผู้ซื้อเองโดยไม่ได้เกิดจากการใช้ข้อมูลลับ
- (ค) ข้อมูลลับนั้นเป็นที่ทราบแก่สาธารณชน นอกเหนือจากการกระทำผิดตามข้อ 18
- (ง) ถูกเปิดเผยแก่ที่ปรึกษาวิชาชีพของผู้ซื้อซึ่งตกอยู่ใต้ข้อตกลงการรักษาความลับ
- (จ) เมื่อผู้ขายอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้า

18.2.

ผู้ซื้อตกลงจะใช้วิธีการที่สมเหตุผลทุกอย่างเพื่อรักษาความปลอดภัยหรือจัดเก็บข้อมูลลับ และจะจัดให้มีข้อตกลงการรักษาความลับจากลูกจ้าง เมื่อผู้ขายต้องการผู้ซื้อต้องคืนหรือทำลายข้อมูลลับทั้งหมดโดยทันที

18.3.

คู่สัญญาตกลงว่าการบังคับใช้ข้อตกลงเรื่องการรักษาความลับตามข้อ 18 นี้จะตกอยู่ภายใต้สัญญาไม่เปิดเผยความลับที่มีอยู่ขณะนี้ และ/หรือสัญญาใดๆระหว่างคู่สัญญาที่ครอบคลุมถึงข้อมูลลับหรือการรักษาความลับ โดยที่สัญญาดังกล่าวจะมีผลบังคับเหนือกว่าหากมีข้อความใดขัดกับข้อตกลงทั่วไปด้านการขายฉบับนี้

18.4. ผู้ขายไม่มีสิทธิจะใช้เครื่องหมายการค้า ชื่อการค้าหรือตัวบ่งชี้ใด ๆ ที่เกี่ยวกับสินค้าและ/หรือบริการที่เป็นของผู้ขาย หรือไม่มีสิทธิอ้างชื่อต่อสาธารณะถึงชื่อผู้ขายไม่ว่าในการแถลงข่าว การโฆษณา เอกสารการขายหรืออื่นใด เว้นแต่ผู้ขายจะอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร การใช้ดังกล่าวทุกครั้งจะต้องเป็นไปตามแนวทางการใช้ยี่ห้อสินค้า Lumileds ที่ทางผู้ขายจะทำให้เป็นปัจจุบันเป็นครั้งคราวไป

19. กฎหมายที่บังคับใช้และอำนาจศาล

19.1. สัญญาฉบับนี้ ความสัมพันธ์ระหว่างคู่สัญญา และข้อโต้แย้งใดๆ ไม่ว่าจะเกิดจากสัญญาหรือไม่ ที่เกิดจากหรือเกี่ยวกับสัญญาฉบับนี้รวมทั้งข้อเรียกร้องอันเกิดจากเหตุละเมิดให้อยู่ภายใต้บังคับของกฎหมายไทย โดยไม่ให้น้ำหนักถึงหลักในการเลือกใช้กฎหมายหรือการเลือกใช้อุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศ (CISG)

19.2. ข้อโต้แย้ง

หรือข้อเรียกร้องใดๆ ไม่ว่าจะเกิดโดยตรงหรือโดยอ้อมตามสัญญาฉบับนี้ หากไม่ได้รับการแก้ไข โดยการตกลงของคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบถึงข้อขัดแย้งหรือข้อเรียกร้องแล้ว ให้ดำเนินการต่อไปนี้

- (a) the competent courts of Thailand if both Parties have their registered office in Thailand; or
- (b) arbitration under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce if Purchaser does not have its registered office in Thailand. The place of arbitration will be Shanghai, China. The arbitration will be conducted in English.

19.3. Nothing in the Agreement prevents or prohibits Purchaser or Supplier from seeking urgent interim relief in any court of competent jurisdiction, temporary restraining orders, temporary injunctions, permanent injunctions and/or orders of specific performance, as may appear reasonably necessary to preserve its rights.

20. Miscellaneous

20.1. Purchaser shall not subcontract, transfer, pledge or assign any of its rights or obligations under the Agreement without the prior written consent of Supplier, which consent shall not be unreasonably withheld. Any such pre-approved subcontracting, transfer, pledge or assignment shall not release Purchaser from its obligations under the Agreement. Without prejudice to Section 7.5, Supplier may assign or transfer the Agreement or any of its rights and obligations under the Agreement to any of its Affiliates upon written notice to Purchaser.

20.2. The applicability of any general terms or conditions used or to be used by Purchaser is expressly rejected.

20.3. The Agreement is the entire agreement between the Parties concerning its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous oral and written agreements, commitments, and understandings concerning its subject matter.

20.4. In the event that any provision(s) of these General Terms of Sale and/or the Agreement shall be held invalid, unlawful or unenforceable by a court of competent jurisdiction or by any future legislative or administrative action, such holding or action shall not negate the validity or enforceability of any other provisions of the Agreement. Any such provision held invalid, unlawful or unenforceable, shall be substituted by a provision of similar import reflecting the original intent of the provision to the extent permissible under applicable law.

20.5. All terms and conditions of the Agreement which are destined, whether express or implied, to survive the termination or the expiration of the Agreement, including but not limited to Sections 5, 0, 12, 13.5, 15, 18, 19, 20.5, and 20.6 shall survive.

20.6. Neither the failure nor the delay of a Party to enforce any provision of the Agreement shall constitute a waiver of such provision or of the right of that Party to enforce each and every provision of the Agreement.

20.7. Supplier may amend these General Terms of Sale from time to time by sending a new version of the

(ก) โดยทางศาลที่มีเขตอำนาจในประเทศไทยถ้าคู่สัญญาทั้งฝ่ายมีสำนักงานจดทะเบียนในประเทศไทย หรือ

(ข) โดยทางอนุญาโตตุลาการตามกฎหมายอนุญาโตตุลาการของหอการค้านานาชาติ (International Chamber of Commerce) หากผู้ซื้อไม่ได้มีสำนักงานจดทะเบียนในประเทศไทย โดยกระบวนการอนุญาโตตุลาการให้ทำที่เมืองเซี่ยงไฮ้ ประเทศจีน ด้วยภาษาอังกฤษ

19.3. ไม่มีข้อตกลงตามสัญญานับนี้ที่ห้ามมิให้ผู้ซื้อหรือผู้ขายยื่นคำขอต่อศาลที่มีเขตอำนาจเพื่อมีคำสั่งชั่วคราวหรือข้อห้ามชั่วคราวหรือคำสั่งถาวรและ/หรือคำสั่งให้การกระทำการใด เพื่อให้มีการกระทำการใดอย่างหนึ่งเพื่อรักษาสิทธิของคู่สัญญา

20. เบ็ดเตล็ด

20.1. ผู้ซื้อจะไม่ทำสัญญามอบช่วง โอน จำนำหรือโอนสิทธิและหน้าที่ใดๆตามสัญญานับนี้โดยมิได้รับอนุญาตล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ขาย ซึ่งผู้ขายจะต้องไม่อนุญาตโดยไม่มีเหตุผลสมควร การอนุญาตล่วงหน้าให้ทำสัญญามอบช่วง โอน จำนำหรือโอนสิทธิและหน้าที่ใดๆไม่ทำให้ผู้ซื้อหลุดพ้นจากภาระผูกพันตามสัญญานับนี้ ซึ่งผู้ขายสามารถโอนสัญญานับนี้หรือสิทธิและหน้าที่ตามสัญญานับนี้ให้บริษัทในเครือโดยทำการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ผู้ซื้อทราบโดยที่จะไม่มีผลกระทบต่อข้อ 7.5

20.2. การใช้ข้อตกลงหรือเงื่อนไขทั่วไปที่ผู้ซื้อได้ใช้แล้วหรือจะใช้ต่อไปได้ถูกปฏิเสธโดยชัดแจ้ง

20.3. สัญญานับนี้ถือเป็นข้อตกลงทั้งหมดระหว่างคู่สัญญาและมีผลบังคับอยู่เหนือการติดต่อ การตกลง คำมั่นและความเข้าใจระหว่างคู่สัญญา ทั้งด้วยวาจาและเป็นลายลักษณ์อักษรทั้งหมดที่มีมาก่อนหน้านี้

20.4. ในกรณีที่ข้อตกลงข้อใดในข้อตกลงทั่วไปด้านการขายและ/หรือสัญญาถูกตีความว่าไม่มีผลบังคับ ไม่ถูกกฎหมายหรือไม่สามารถใช้บังคับได้ โดยศาลที่มีเขตอำนาจหรือ โดยการกระทำทางนิติบัญญัติหรือทางปกครองในอนาคต การตีความหรือการกระทำดังกล่าวจะไม่มีผลกระทบต่อความสมบูรณ์หรือการบังคับใช้ของข้อตกลงข้ออื่น ๆ ของสัญญานับนี้ ข้อตกลงที่ถูกตีความว่าไม่สมบูรณ์ ไม่ถูกกฎหมาย หรือไม่สามารถใช้บังคับได้ดังกล่าวจะถูกแทนโดยข้อตกลงที่คล้ายคลึงกันเท่าที่กฎหมายจะอนุญาต

20.5. ข้อตกลงและเงื่อนไขทั้งหมดในสัญญานับนี้โดยเฉพาะอย่างยิ่งในข้อ 5, 9, 12, 13.4, 15, 18, 19, 20.5 และ 20.6 จะยังคงมีผลบังคับใช้ต่อไปแม้จะมีการบอกเลิกสัญญาหรือสัญญาสิ้นสุดลงแล้ว

20.6. คู่สัญญาไม่ถือว่าการที่คู่สัญญาฝ่ายใดมิได้ปฏิบัติหรือกระทำการล่าช้าที่จะบังคับตามข้อตกลงข้อใด ของสัญญานับนี้เป็นเหตุที่คู่สัญญาฝ่ายนั้นได้ยกเว้นสิทธิของตนที่จะบังคับใช้ข้อตกลงข้ออื่นของสัญญานับนี้

20.7.

General Terms of Sale to Purchaser. Unless Purchaser raises a written objection to Supplier within four (4) weeks from the date of receipt of the new version, Purchaser shall be deemed to have accepted that the new version shall apply to any future Agreement.

ผู้ขายอาจทำการแก้ไขข้อตกลงทั่วไปด้านการขายเหล่านี้ได้เป็นครั้งคราวโดยการส่งข้อตกลงทั่วไปด้านการขายฉบับใหม่ให้แก่ผู้ซื้อ หากผู้ซื้อไม่คัดค้านเป็นลายลักษณ์อักษรภายในเวลาสี่ (4) สัปดาห์นับแต่วันที่ได้รับฉบับใหม่นั้น ให้ถือว่าผู้ซื้อได้ยอมรับว่าข้อตกลงทั่วไปด้านการขายฉบับใหม่และถือเป็นสัญญาที่จะให้ต่อไปในอนาคต

20.8. In case of any discrepancy or contradiction between the English version of these General Terms of Sale and any translation thereof, the provisions of the English version shall prevail.

20.8.

ในกรณีที่มีความแตกต่างหรือความขัดแย้งกันของภาษาอังกฤษของข้อตกลงทั่วไปด้านการขายกับคำแปลใดๆ ให้ยึดถือเอาฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก